

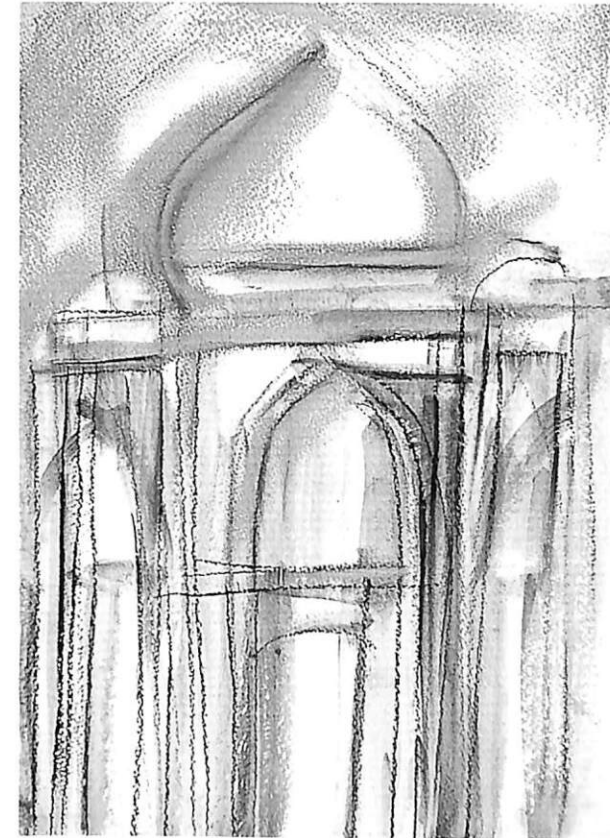
สรรค์ศิลป์จากถิ่นอินเดียนใต้

Southern India - Portrayals of Discovery



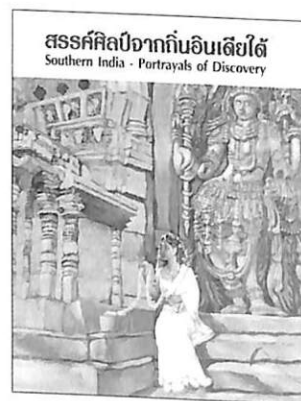
Rama IX Art Museum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation



สรรค์ศิลป์จากถิ่นอินเดียใต้
Southern India - Portrayals of Discovery

โครงการศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรม
ณ ประเทศอินเดีย
ระหว่างวันที่ 23 - 30 ตุลาคม 2547



Southern India - Portrayals of Discovery

Exhibition Curator: Vichoke Mukdamanee, Monticha Khantachawana

Published: Art Centre, Silpakorn University

Text: Artists and Art Centre, Silpakorn University

Design: Art Centre, Silpakorn University

Photographs: Yuttasak Rattanapanya

First edition: May 2005

Copies: 1000

ISBN: 974-641-076-8

Printed: Amarin Printing and Publishing PCL

Rama IX Art Museum Foundation

สารบัญ

5

สาร

รองศาสตราจารย์ ดร.วิวัฒน์ชัย อุตถากร
อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

6

สาร

ดร.ชุมพล พรประภา
ประธานกรรมการบริษัท เอส พี อินเตอร์เนชั่นแนล
จำกัด (มหาชน)

7

รองศาสตราจารย์วิโชค มุกดามณี
ผู้อำนวยการหอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

8

โครงการ

ศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรม
ณ ประเทศอินเดีย

10

ศิลปินในโครงการ

วิโชค มุกดามณี

มณฑิชา ขันธชะนะ

ชลดา อนันต์นาวิณสรณ์

พลุดม มารอด

สมพร แต้มประสิทธิ์

สุวรรณี สารคณา

คงศักดิ์ กลกลางดอน

12

ผลงานในนิทรรศการ

29

บทความ ที่นี้ “กรุงเทพ...”

คงศักดิ์ กลกลางดอน

34

ประวัติศิลปิน

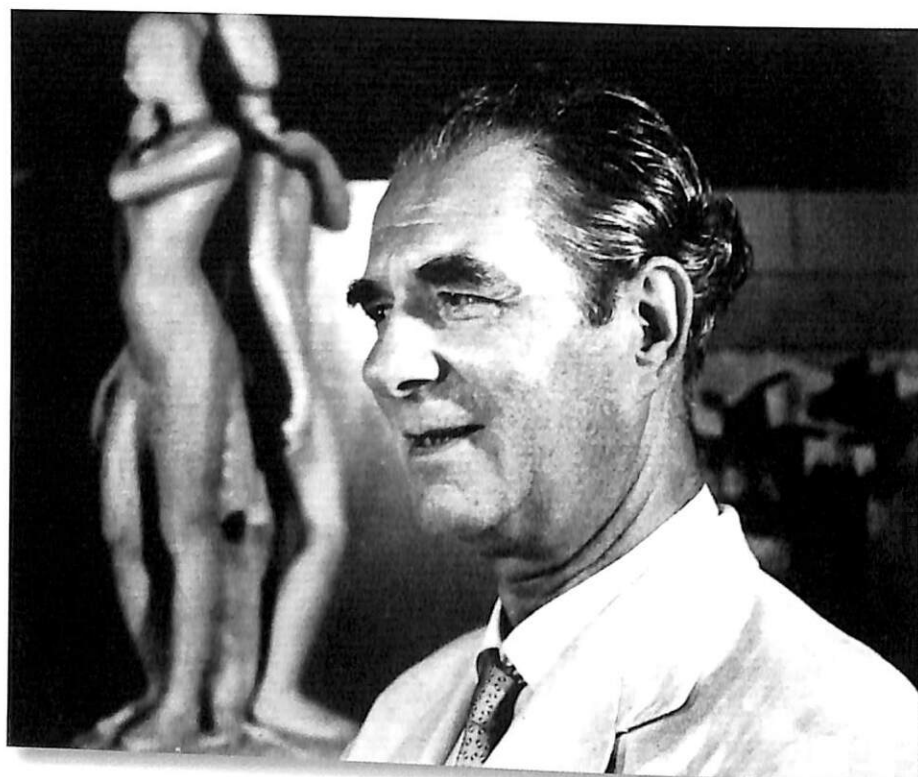
38

คณะกรรมการ

40

ขอบคุณ

Exhibition
at Silpakorn University Art Gallery,
Wang Tha Phra,
Na phra Lan Road, Bangkok
10 - 30 May 2005



Rama IX Art Museum Foundation



สาร

รองศาสตราจารย์
ดร.วิวัฒน์ชัย อุตถากร
อธิการบดี
มหาวิทยาลัยศิลปากร

เมื่อปลายปี พ.ศ. 2540 หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากรได้มีโครงการทุนทัศนศึกษา
ดูงาน ณ ประเทศอิตาลีและฝรั่งเศส ดร.ชุมพล พรประภา ซึ่งท่านดำรงตำแหน่ง
นายกสภามหาวิทยาลัยในขณะนั้น ได้มอบทุนให้คณาจารย์และนักศึกษาคณะ
จิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ เดินทางไปดูงานศิลปกรรม ภูมิสถาปัตย์
และวิธีการดำรงชีวิตในประเทศแถบยุโรป เพื่อเป็นการสนับสนุนการพัฒนาการ
ศึกษาศิลปะของมหาวิทยาลัย และเสริมสร้างประสบการณ์ใหม่ๆ ให้นักศึกษาและ
คณาจารย์ ให้ได้รับข้อมูลข่าวสารทั้งจากอดีตและปัจจุบัน

ในปี พ.ศ. 2548 ดร.ชุมพล พรประภา ก็ยังได้มอบทุนให้แก่คณาจารย์และ
นักศึกษาซึ่งเคยได้รับทุนในครั้งที่แล้ว ได้เดินทางไปศึกษาดูงานและสร้างสรรค์
ผลงานศิลปกรรม ณ ประเทศอินเดีย อีกครั้งหนึ่ง นับเป็นประโยชน์ในการส่งเสริม
ศิลปินไทยให้มีโอกาสได้ชื่นชมความงดงามทางด้านศิลปวัฒนธรรมของประเทศ
เพื่อนบ้านในแถบเอเชีย

มหาวิทยาลัยศิลปากรรู้สึกยินดีและเป็นเกียรติอย่างยิ่งที่ได้รับทุนสนับสนุนจาก
ท่านเสมอมา และเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่าการสนับสนุนให้ศิลปินไทยได้มีโอกาส
เดินทางไปดูงานในต่างประเทศนั้น ศิลปินไทยจะสามารถนำประสบการณ์และ
ความรู้ที่ได้รับมาพัฒนาทั้งทางด้านรูปแบบและแนวความคิดใหม่ๆ ในการสร้าง
สรรค์ผลงานศิลปะร่วมสมัยของไทยต่อไป

วิวัฒน์ชัย อุตถากร

รองศาสตราจารย์ ดร.วิวัฒน์ชัย อุตถากร
อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร



สาร

ดร.ชุมพล พรประภา
ประธานกรรมการ
บริษัท เอส พี อินเตอร์
เนชั่นแนล จำกัด (มหาชน)

โลกปัจจุบันมีความเจริญก้าวหน้าทางเทคโนโลยีทางการสื่อสารที่ล้ำสมัย ความเคลื่อนไหวเปลี่ยนแปลงรวดเร็วที่เกิดขึ้นมีผลต่อวิทยาการในทุกๆ ด้าน รวมไปถึง การสร้างสรรค์งานด้านศิลปะผ่านการปรับเปลี่ยนรูปแบบไปตามลักษณะอันเป็นเอกลักษณ์ของแต่ละสังคม แต่ก็ยังคงไว้ซึ่งลักษณะบางประการที่แสดงให้เห็นถึงคุณค่าและคุณภาพของผลงานในลักษณะต่างๆ ที่บ่งชี้ให้เห็นถึงความเข้มแข็งของวงการศิลปะ จึงเป็นเหตุผลหนึ่งที่ต้องพัฒนาตนเองให้ทันต่อกระแสความก้าวหน้าของโลกยุค

ด้วยเหตุผลดังกล่าวทำให้ข้าพเจ้าตระหนักถึงความสำคัญในการให้การสนับสนุน และส่งเสริมให้ศิลปิน คณาจารย์มีโอกาสได้เดินทางไปศึกษาดูงานศิลปวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างจากบ้านเมืองที่ตนอยู่อาศัย เพื่อให้เกิดประสบการณ์และการรับรู้ข้อมูลใหม่ๆ นำมาพัฒนาฝีมือ รูปแบบ และแนวความคิดให้เปิดกว้างมากขึ้น

ประสบการณ์และผลงานที่เกิดขึ้นจากโครงการนี้คงก่อให้เกิดประโยชน์แก่ศิลปิน คณาจารย์ที่ได้รับทุน ซึ่งจะขยายผลออกไปสู่วงการศิลปะและผู้สนใจต่อไป และขออวยพรให้การจตุรพิธพรการเผยแพร่ความรู้และนำประสบการณ์มาจัดแสดงในครั้งนี้สัมฤทธิ์ผลตามจุดมุ่งหมาย และขอให้ผู้ที่ร่วมกันทำงานมีกำลังใจที่จะปฏิบัติภารกิจให้ลุล่วงทุกประการ

ดร.ชุมพล พรประภา
ประธานกรรมการ
บริษัท เอส พี อินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด (มหาชน)



คำนำ

รองศาสตราจารย์
วิโชค มุกดามณี
ผู้อำนวยการหอศิลป์
มหาวิทยาลัยศิลปากร

หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร มีบทบาทและหน้าที่ที่สำคัญในการส่งเสริมและเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจทางด้านศิลปะร่วมสมัยทั้งในภูมิภาคเอเชียและนานาชาติ ประเทศทั่วโลก ได้จัดทำโครงการศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรม ประเทศอินเดียขึ้น โดยได้รับทุนสนับสนุนจาก ดร.ชุมพล พรประภา อดีตนายกสมาคมมหาวิทยาลัย

ประเทศอินเดียเป็นประเทศที่มีอารยธรรมอันเก่าแก่และมีคุณค่าทางด้านศิลปวัฒนธรรม ประเพณี และสถาปัตยกรรม การศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรมในครั้งนี้ นับเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการส่งเสริมศิลปินไทยให้มีโอกาสได้ชื่นชมความงดงามทางด้านศิลปวัฒนธรรมของประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อนำประสบการณ์และความรู้ที่ได้รับมาพัฒนาการทั้งทางด้านรูปแบบและแนวความคิดใหม่ๆ ในผลงานศิลปะร่วมสมัยของไทยต่อไป

หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากรขอขอบคุณศิลปินทุกท่าน ที่ได้ให้ความร่วมมือกันสร้างสรรค์งานจนก่อให้เกิดนิทรรศการ “สรรค์ศิลป์จากถิ่นอินเดียใต้” ขอขอบคุณ บริษัทฐิติกร จำกัด (มหาชน) และบริษัทประกันคุ้มภัย จำกัด (มหาชน) ที่ให้ทุนสนับสนุนในการเดินทาง บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) และมูลนิธิอมตะที่ให้ความสนับสนุนในการจตุรพิธพรการ และขอขอบคุณสถานทูตอินเดียประจำประเทศไทย ที่ให้ความร่วมมือจนโครงการนี้สำเร็จลุล่วงตามจุดมุ่งหมายในทุกประการ

รองศาสตราจารย์วิโชค มุกดามณี
ผู้อำนวยการหอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

โครงการศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรม ณ ประเทศอินเดีย

1. หลักการและเหตุผล

หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร มีบทบาทและหน้าที่ที่สำคัญในการส่งเสริมและเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจทางด้านศิลปะร่วมสมัยทั้งในภูมิภาคเอเชียและนานาชาติทั่วโลก ได้จัดทำโครงการศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรม ณ ประเทศอินเดียขึ้น ประเทศอินเดียเป็นประเทศที่มีอารยธรรมอันเก่าแก่และมีคุณค่าทางด้านศิลปวัฒนธรรม ประเพณี และสถาปัตยกรรม การศึกษาดูงานและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรมในครั้งนี้ นับเป็นประโยชน์อย่างยิ่งในการส่งเสริมศิลปินไทยให้มีโอกาสได้ชื่นชมความงดงามทางด้านศิลปวัฒนธรรมของประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อนำประสบการณ์และความรู้ที่ได้รับมาพัฒนาการทั้งทางด้านรูปแบบและแนวความคิดใหม่ๆ ในผลงานศิลปะร่วมสมัยของไทยต่อไป

2. วัตถุประสงค์

1. เพื่อให้ศิลปินมีความรู้ ความเข้าใจ และเข้าถึงในศิลปะของประเทศในแถบภูมิภาคเอเชียได้ดียิ่งขึ้น
2. เพื่อกระตุ้นให้ศิลปินไทยตื่นตัวและสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรมอย่างต่อเนื่อง
3. เพื่อเป็นการส่งเสริมศิลปินไทยให้มีโอกาสสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรมจากรากฐานของตนเองไปสู่ระดับนานาชาติ
4. เพื่อเป็นการพัฒนาผลงานศิลปะของประเทศไทยให้ก้าวหน้าอย่างกว้างขวาง อันเป็นการส่งเสริมวิวัฒนาการการสร้างสรรค์ศิลปกรรมร่วมสมัย

3. ผู้รับผิดชอบโครงการ

หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

4. ผู้เข้าร่วมโครงการ

ในการดำเนินงานครั้งนี้ ดร.ชุมพล พรประภา และหอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร จะทำการคัดเลือกศิลปินที่มีความเหมาะสมสำหรับการเข้าร่วมกิจกรรม ซึ่งจะประกอบด้วย

- คณาจารย์จากมหาวิทยาลัยศิลปากร
- นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยศิลปากร
- ศิลปินอิสระ
- คณาจารย์และนักศึกษาที่เคยได้รับทุนการศึกษาจากดร.ชุมพล พรประภา

5. ระยะเวลาและสถานที่

แบ่งเป็น 2 ช่วง คือ

- 5.1 การเดินทางทัศนศึกษาดูงาน ณ ประเทศอินเดีย
- 5.2 การจัดนิทรรศการ

6. แผนการดำเนินงาน

- 6.1 ประสานงาน ติดต่อผู้เชี่ยวชาญ เพื่อขอข้อมูลเบื้องต้นในการเดินทางทัศนศึกษาดูงาน ณ ประเทศอินเดีย
- 6.2 วางแผนการเดินทาง
- 6.3 วางแผนการสร้างสรรค์ผลงาน
- 6.4 วางแผนการจัดนิทรรศการเบื้องต้น
- 6.5 จัดเก็บข้อมูล บันทึกภาพถ่าย
- 6.6 จัดทำต้นฉบับ ออกแบบรูปเล่ม และจัดทำ Art Work เอกสารและสิ่งพิมพ์
- 6.7 เตรียมการเบื้องต้นสำหรับนิทรรศการ

7. งบประมาณโครงการ

งบประมาณโครงการ 300,000 บาทจากการสนับสนุนของดร.ชุมพล พรประภา

8. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

1. ศิลปินจะนำมาพัฒนาการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะในรูปแบบและแนวความคิดใหม่ๆ อันเนื่องมาจากการได้รับรู้และวิสัยทัศน์ที่เปิดกว้างมากขึ้น
2. ศิลปินจะได้รับประสบการณ์ในการรับรู้สิ่งใหม่ๆ เพื่อนำมาพัฒนาให้เกิดความรู้และความชำนาญในมุมมองที่แปลกใหม่ อีกทั้งยังเป็นการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมระหว่างประเทศ
3. ศิลปินจะได้รับการเชื่อมโยงและส่งเสริมทางด้านศิลปะและวัฒนธรรมในแถบภูมิภาคเอเชียตะวันออก
4. เป็นการสร้างพื้นฐานและแนวทางที่นำไปสู่การแลกเปลี่ยนทางด้านศิลปกรรมร่วมสมัยของไทยและในภูมิภาคเอเชีย

Rama IX Art Museum Foundation

ศิลปินในโครงการ
Artists in The Project



วิโชค มุกดามณี
Vichoke Mukdamanee



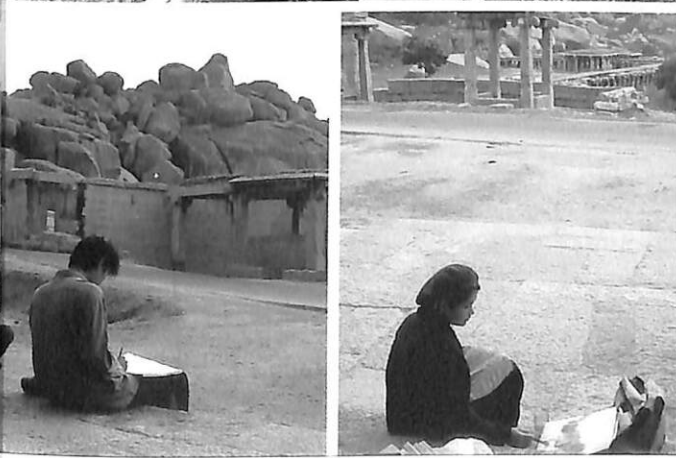
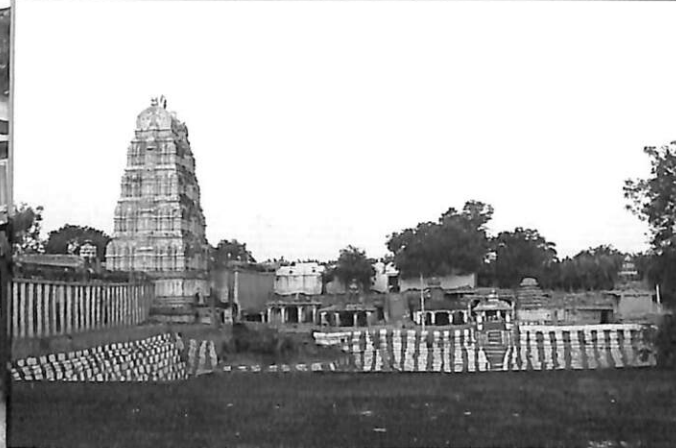
มณฑิชา ขันธชะวนะ
Monticha Khantachawana



ชลดา อนันต์นาวิสูตรณ์
Cholada Ananaweenusorn



พลุดม์ มารอด
Palut Marod



สมพร แท้มประสิทธิ์
Somporn Teamprasit



สุวรรณี สารคณา
Suwannee Sarakana

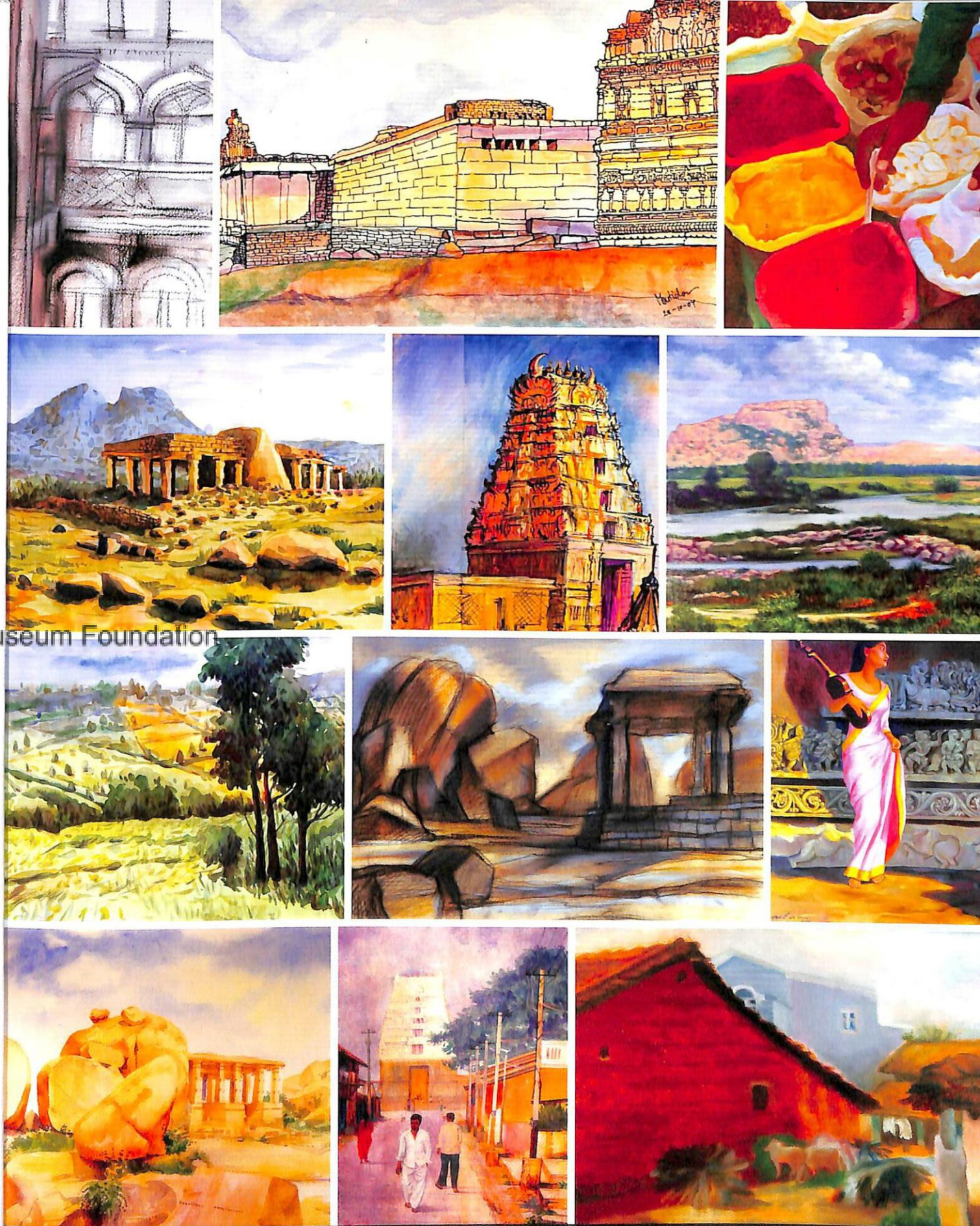


คงศักดิ์ กุลกลางดอน
Kongsak Gulglangdon

ผลงาน
WORKS



Rama IX Art Museum Foundation





ความบันดาลใจจากอินเดีย / The Inspiration from India, Charcoal and pastel on paper, 38x28 cm., 2004

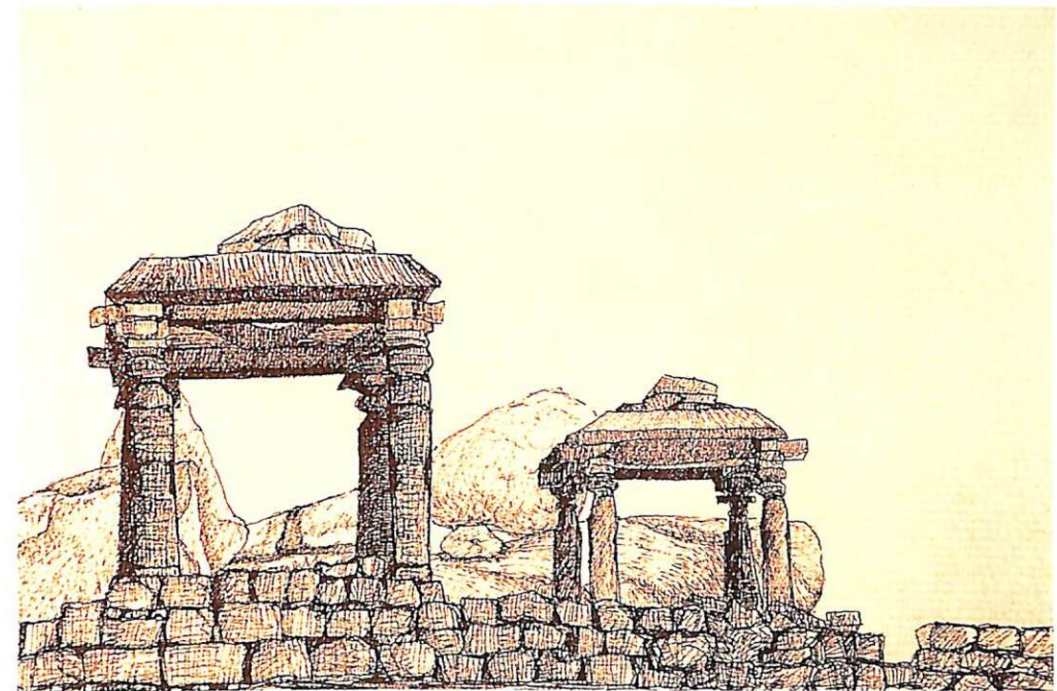


ทิวทัศน์ที่ฮัมปี / Landscape at Hampi, Charcoal and pastel on paper, 30x40 cm., 2004



ผู้หญิงในเงาจันทร์
Woman in the moon light
Acrylic on canvas, 100x40 cm.,
2005.

สถาปัตยกรรมอันเก่าแก่
สืบความงดงามของสำหรับ
วิถีชีวิตที่เรียบง่าย
นำพามาสู่แรงบันดาลใจ
ในการสร้างสรรค์ผลงาน
เพื่อตอบสนองความรู้สึก
ที่เกิดขึ้นภายในใจ



ศาลาหิน / Stone rest - house. Drawing on paper, 13x19 cm., 2004
เทวาลัยที่ฮัมปี / Hindu temple at Hampi. Drawing and watercolor on paper, 19x26 cm., 2004